

# PORTABLE RADIO

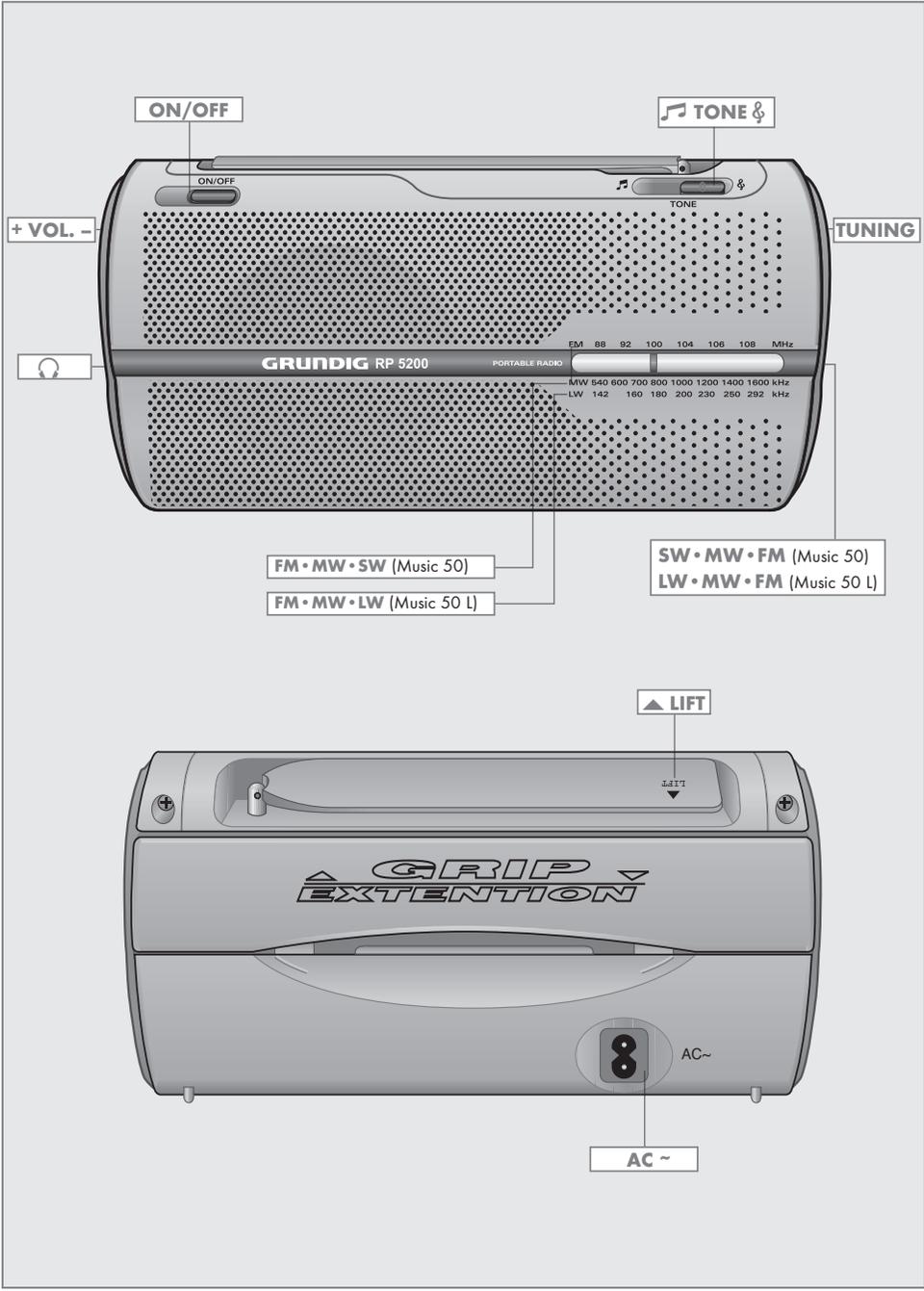
Music 50 / Music 50 L

RP 5200/RP 5240 LW



FOR A GOOD REASON

**GRUNDIG**



---

## DEUTSCH

- 5 SICHERHEIT UND INFORMATIONEN
- 6 STROMVERSORGUNG
- 7 AUF EINEN BLICK
- 7 RADIO-BETRIEB

## ENGLISH

- 8 SAFETY AND INFORMATION
- 9 POWER SUPPLY
- 10 OVERVIEW
- 10 RADIO MODE

## FRANCAIS

- 11 INFORMATIONS RELATIVES A LA SECURITE
- 12 ALIMENTATION ELECTRIQUE
- 13 APERCU
- 13 MODE RADIO

## ITALIANO

- 14 SICUREZZA E INFORMAZIONI
- 15 ALIMENTAZIONE
- 16 PANORAMICA
- 16 MODALITÀ RADIO

## РУССКИЙ

- 17 ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ
- 18 ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ
- 19 ОБЗОР
- 19 РЕЖИМ РАДИОПРИЕМНИКА

## ESPAÑOL

- 20 SEGURIDAD E INFORMACIÓN
- 21 ALIMENTACIÓN
- 22 VISIÓN GENERAL
- 22 MODO RADIO

## NEDERLANDS

- 23 INFORMATIE EN VEILIGHEID
- 24 STROOMTOEVOER
- 25 OVERZICHT
- 25 RADIOMODUS

## NORSK

- 26 SIKKERHET OG INFORMASJON
- 27 STRØMFORSYNING
- 28 OVERSIKT
- 28 RADIO-MODUS

## DANSK

- 29 SIKKERHED OG INFORMATION
- 30 STRØMFORSYNING
- 31 OVERSIGTW
- 31 RADIO

## SVENSKA

- 32 SÄKERHET OCH INFORMATION
- 33 STRÖMFÖRSÖRJNING
- 34 ÖVERSIKT
- 34 LÄGET RADIO

## SUOMI

- 35 TURVALLISUUS JA TIEDOT
- 36 VIRTALÄHDE
- 37 YLEISKATSAUS
- 37 RADIOTILA

## TÜRKÇE

- 38 GÜVENLİK VE BİLGİLER
- 40 GÜÇ KAYNAĞI
- 41 GENEL BAKIŞ
- 41 RADYO MODU

# INFORMATIONS RELATIVES A LA SECURITE

- Cet appareil est conçu pour la lecture de signaux audio. Son utilisation à d'autres fins est formellement interdite.
- Assurez-vous que l'appareil est protégé contre les projections d'eau.
- Ne posez pas de récipients contenant des liquides (vases ou autres) sur l'appareil. Ces récipients pourraient se renverser et les liquides s'en écoulant pourraient endommager le système électrique.
- Ne posez pas d'objets produisant une flamme nue, comme des bougies, sur l'appareil.
- Utilisez l'appareil uniquement à température modérée.
- Assurez-vous que l'appareil est parfaitement aéré en le plaçant à environ 10 cm de tout autre objet. N'obstruez pas les fentes d'aération avec des journaux, des nappes, des rideaux, etc.
- Si un dysfonctionnement intervient suite à des charges électriques statiques ou de brèves surtensions de secteur, réinitialisez l'appareil. Pour ce faire, débranchez la prise d'alimentation puis rebranchez-la après quelques secondes.
- Lors de l'installation de votre appareil, tenez compte du fait que la plupart des meubles sont recouverts de vernis, de peinture ou de matières plastiques et que ces revêtements contiennent des additifs chimiques. Ces additifs peuvent entre autres attaquer le matériau des pieds de votre appareil et laisser ainsi sur les meubles des traces indélébiles ou difficiles à enlever.
- N'utilisez pas de détergents, ceux-ci risqueraient d'endommager le boîtier. Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon propre et sec.
- Ne jamais ouvrir le boîtier de l'appareil. Le fabricant dénie toute responsabilité en cas de dégâts dus à une utilisation incorrecte.
- Assurez-vous que la fiche d'alimentation est facile d'accès.
-  Veuillez remarquer qu'une écoute prolongée à des volumes excessifs avec les écouteurs peut avoir une incidence sur votre capacité auditive.

## Données techniques



Cet appareil est antiparasité conformément aux directives européennes en vigueur. Ce produit est conforme aux directives européennes 2004/108/EC, 2006/95/EC and 2009/125/EC.

L'étiquette est apposée sur la face inférieure de l'appareil.

### Alimentation en courant :

230 V~, 50/60 Hz

### Consommation max :

Utilisation < 5 W, Veille < 0,5 W

### Sortie :

DIN 45324, 10% THD 750 mW

### Bande de fréquence :

FM 87,5 ...108,0 MHz

MW 526,5 ...1606,5 kHz

SW 5,8 ... 18,5 MHz (49 ... 16 m) – Music 50

LW 148,5 ... 283,5 kHz – Music 50 L

### Dimension et poids :

L x H x P 247 x 127 x 62 mm

Poids approximatif : 0,9 kg

Modifications techniques et conceptuelles réservées.

## Remarque relative à l'environnement



Ce produit a été fabriqué avec des pièces de qualité supérieure et des matériaux susceptibles d'être réutilisés. Ils sont donc appropriés pour le recyclage.

Par conséquent, il est conseillé de ne pas jeter cet appareil dans les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie. Rendez-vous plutôt dans un centre de collecte pour le recyclage des pièces électriques et électroniques. Cette consigne est illustrée par le symbole ci-contre que vous retrouverez sur le produit, dans le manuel d'utilisation, et sur l'emballage.

Veuillez-vous adresser à votre commune pour connaître les centres de collecte situés près de chez vous.

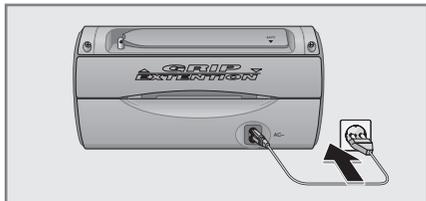
Participez à la protection de l'environnement en recyclant les produits usagés.

# ALIMENTATION ELECTRIQUE

## Fonctionnement sur secteur

Vérifiez que la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique (apposée sur la face inférieure de l'appareil) correspond à la tension secteur locale. Si ce n'est pas le cas, veuillez contacter votre revendeur spécialisé.

- 1 Insérez le câble secteur fourni dans la prise »AC ~ « de l'appareil.



- 2 Enfoncez la fiche du câble secteur dans votre prise secteur (230V~, 50/60 Hz).

### Remarque :

- Si des piles sont incluses dans l'appareil, leur alimentation est automatiquement désactivée lors de l'utilisation sur secteur.

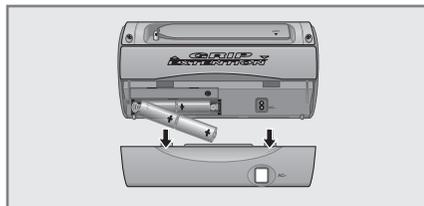
### Attention :

- L'appareil est relié au secteur par le câble secteur. Débranchez le câble d'alimentation si vous souhaitez déconnecter complètement l'appareil.
- Débranchez la fiche d'alimentation pour déconnecter l'appareil du secteur. Assurez-vous que la fiche d'alimentation est facilement accessible pendant le fonctionnement de l'appareil et n'est entravée par aucun autre objet.

## Fonctionnement sur piles

Vous pouvez également faire fonctionner l'appareil à l'aide de piles standard (non fournies). Dans ce cas, vous devez déconnecter le câble d'alimentation.

- 1 Pour ouvrir le compartiment de la pile, appuyez sur les emplacements marqués et poussez le couvercle vers le côté.



- 2 Insérez quatre batteries (4 x 1,5V, Type IEC, AM 2, LR 14, taille C) conformément à la polarité indiquée sur le compartiment des piles.

- 3 Refermez le compartiment des piles.

### Remarques :

- Évitez d'exposer les batteries à une chaleur extrême, provoquée par exemple par la lumière directe du soleil, des appareils de chauffage ou une flamme.
- Retirez les piles lorsqu'elles sont usagées ou lorsque vous comptez ne pas utiliser l'appareil pendant un certain temps.
- Toute responsabilité est écartée pour des dégâts dus à une fuite des piles.

### Remarque relative à l'environnement :

- Ne jetez pas les piles dans les ordures ménagères, même si elles ne contiennent pas de métaux lourds. Veuillez jeter vos piles usagées de manière respectueuse pour l'environnement. Observez les réglementations locales en vigueur.

# APERCU

---

Voir le schéma en page 3.

## Commandes sur la face supérieure

**ON/OFF** Active ou désactive l'appareil.

 **TONE &** Permet de régler la tonalité.

 **LIFT** Permet d'élever l'antenne télescopique (réception en FM et SW).

## Commandes sur la face avant

**FM MW SW** Station et échelle des fréquences (Music 50)

**FM MW LW** Station et échelle des fréquences (Music 50 L)

## Commandes sur les côtés

**+ VOL. -** Ajuste le volume.

 Prise casque (ø fiche stéréo de 3,5 mm).  
Lecture mono à l'aide des écouteurs

**TUNING** Pour se connecter à une station radio

**SW • MW • FM** Sélecteur de bande de fréquence : Permet de basculer entre les bandes de fréquence FM (UKW), MW (ondes moyennes) et SW (ondes courtes) (sur Music 50).

**LW • MW • FM** Sélecteur de bande de fréquence : Permet de basculer entre les bandes de fréquences FM (UKW), MW (ondes moyennes) et LW (ondes longues) (sur Music 50 L).

## Commandes sur la face arrière

**AC ~** Prise de connexion à l'alimentation électrique fournie.

 Couverture du compartiment des piles.

Poignée.

# MODE RADIO

---

**1** Appuyez sur **ON/OFF** pour mettre l'appareil sous tension.

**2** Réglez le volume à l'aide du bouton **+ VOL. -**.

**3** Utilisez le sélecteur de bande de fréquence pour sélectionner la bande de fréquence (FM, MW ou SW sur Music 50 ; FM, MW ou LW sur Music 50 L).

### Remarques :

- Pour une meilleure réception FM ou SW, il vous suffit de déployer l'antenne télescopique et de l'orienter correctement.
- Pour la réception en ondes moyennes (MW) ou en ondes longues (LW) (réception en ondes longues (LW) sur Music 50 L uniquement), la radio dispose d'une antenne encastree dans une tige. Pour orienter l'antenne, veuillez tourner l'appareil sur son axe.

**4** Sélectionnez la station de votre choix en tournant le bouton **TUNING**.

**5** Utilisez le bouton **TONE &** pour ajuster la tonalité si nécessaire.

**6** Appuyez sur **ON/OFF** pour mettre l'appareil hors tension.

### Remarque :

- Une pression sonore excessive en provenance du casque peut entraîner une perte d'audition.

Grundig Intermedia GmbH  
Beuthener Strasse 41  
90471 Nürnberg

[www.grundig.com](http://www.grundig.com)  
72011 409 8500 12/49

AUS GUTEM GRUND

**GRUNDIG**